

1.	Eindeutiger Kennzeichnungscode des Produkttyps <b>Code d'identification unique du type de produit</b> Codice di identificazione del tipo di prodotto <b>Unique product type identification code</b>	Torino speckstein K5924 <b>Torino pierre ollaire K5924</b> Torino talco K5924 <b>Torino soapstone K5924</b>
2.	Verwendungszweck <b>Usage prévu du produit de construction</b> Scopo di utilizz <b>Intended use</b>	Raumheizung für feste Brennstoffe in Gebäuden ohne Warmwasserbereitung <b>Poêles aux combustibles solides dans les bâtiments sans production d'eau chaude</b> Apparecchi per il riscaldamento domestico per combustibili solidi negli edifici <b>Room heater for solid fuels in buildings without water heating</b>
3.	Hersteller <b>Fabricant</b> Produttore <b>Manufacturer</b>	Fireplace Kft. Vértanúk tere 4. 2800 Tatabánya-Hungary Tel: +36 34 512 400 Fax: +36 34 512 401 info@fireplace.de www.fireplace.hu
4.	Bevollmächtigter <b>Mandataire</b> Mandatario <b>Authorised person</b>	Fireplace Kft. Geschäftsführung / <b>Directeur général/</b> Consigliere delegato/ <b>General manager</b> Hr./ <b>Msr./Sig./Mr Karl G.Pflaumbaum</b> Vértanúk tere 4. 2800 Tatabánya-Hungary Tel: +36 34 512 400 Fax: +36 34 512 401 info@fireplace.de www.fireplace.hu
5.	Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V <b>Les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances des produits du construction conformément à l'annexe V</b> Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V <b>Systems for assessing and verifying the construction product's constancy of performance pursuant to Appendix 5</b> System/ <b>Systèmes/</b> Sistema/ <b>system 3</b>	
6.	Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung <b>Le laboratoire notifié confirme l'évaluation initiale des performances du produit du construction conformément au système 3</b> Nome dell'ente certificatore che ha rilasciato il rapporto di prova sulla base del campione inviato dal produttore di cui sistema 3 <b>The notified test laboratory confirms an initial test according to System 3</b>	
	Prüflabor/ Prüflabor Nr. <b>Laboratoire notifié/ No du laboratoire</b> L'organismo di controllo/ Nr. dell'organismo di controllo <b>Test laboratory/ Test laboratory Nr.</b>	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047-Oberhausen Germany 1625
	Prüfbericht Nr./ Prüfberichtsdatum <b>N° du rapport d'essai/ Date du rapport d'essai</b> Nr.del rapporto di prova/ Data del rapporto di prova <b>Test report Nr/ Test report date</b>	RRF - 40 17 4465-1 28.08.2017
7.	Harmonisierte technische Spezifikation <b>Caractéristiques correspondant à une norme harmonisée</b> Specifica norma armonizzata <b>Harmonised technical specification</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	Wesentliche Merkmale <b>Caractéristiques essentielles</b> Caratteristiche fondamentali <b>Key attributes</b>	Leistung/ <b>Puissance/</b> Potenza/ <b>Performance</b>
	Brandsicherheit <b>Sécurité incendie</b> Requisiti di sicurezza <b>Fire security</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
	Brandverhalten <b>Réaction au feu</b> Reazione al fuoco <b>Behaviour in fire</b>	A1
	Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien in mm <b>Distances de sécurité aux matériaux combustibles en mm</b> Distanze di sicurezza rispetto a componenti infiammabili in mm <b>Safety distance to combustible materials in mm</b>	boden/ <b>pavimento/</b> pavimento/ <b>floor</b> hitzebeständige Bodenplatte/ heat resistant floor plate seitlich/ <b>latéralement/</b> lateralmente/ <b>on the side</b> 200 hinten/ <b>arrière/</b> posteriore/ <b>on the back</b> 200 vorne/ <b>avant/</b> davanti/ <b>in the front</b> 1000
	Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff <b>Conformité aux risques d'incendie pour des combustibles tombant de la chambre de combustion</b> Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia <b>Risk of falling embers</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
	Reinigbarkeit <b>Nettoyabilité</b> Pulibilità <b>Cleanability</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
	Emission der Verbrennungsprodukte <b>Émissions</b> Emissione dei prodotti di combustione <b>Emission from combustion</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> CO(0,09%), (1125 mg/Nm³) Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> CO(0,07%), (875 mg/Nm³)
	Oberflächentemperatur <b>Température de surface</b> Temperatura superficiale <b>Surface temperatures</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>

Elektrische Sicherheit <b>Sécurité électrique</b> Sicurezza elettrica <b>Electrical safety</b>	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen <b>Rejet de substance dangereuse</b> Rilascio di sostanze pericolose <b>Release of dangerous substance</b>	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck <b>Pression maximale pour la production d'eau chaude</b> Pressione max. di esercizio dell'acqua <b>Maximum water working pressure</b>	NPD
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung am Abgasstutzen <b>Température des gaz d'échappement à la buse</b> Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale <b>Flue gas temperature in connector at nominal output</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> 256 °C Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> 262/ 302 °C
Mechanische Festigkeit <b>Résistance mécanique</b> Resistenza meccanica <b>Mechanical resistance</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
Wärmeleistung <b>Puissance de chauffage</b> Potenza termica nominale <b>Heat performance</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
Nennwärmeleistung <b>Puissance calorifique nominale</b> Potenza calorifica nominale <b>Nominal output</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> 6 kW Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> 6 kW
Raumwärmeleistung <b>Puissance calorifique - côté air</b> Potenza termica ambiente <b>Room heating capacity</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> 6,6 kW Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> 6,4 kW
Wasserleistung <b>Puissance calorifique côté eau</b> Potenza termica all'acqua <b>Water power</b>	NPD
Wirkungsgrad <b>Efficacité</b> Rendimento <b>Efficiency</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> $\eta(84\%)$ Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> $\eta(82\%)$
8.	Die Leistung des Produktes gemäß Nummer 1 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung der Leistung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3. / <b>Les performances du produit identifié au point 1 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 3.</b> / Le prestazioni del prodotto di cui al punto 1 corrispondano a quelle dichiarate al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3. / <b>The performance of the product according to number 1 corresponds to the declared performance under number 7. The manufacturer according to number 3 is solely responsible for preparing this declaration of performance</b>
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: <b>Signé pour le fabricant et en son nom par:</b> Firmato a nome e per conto del produttore: <b>Signed for the manufacturer and in the manufacturer's name by:</b>	Hr. Karl G.Pflaumbaum, Geschäftsführer <b>M. Karl G.Pflaumbaum , Directeur général</b> Signore Karl G.Pflaumbaum, Direttore Esecutivo <b>Mr Karl G.Pflaumbaum , General Manager</b>
Tatabánya, 01.10.2017 ..... (Datum und Ort) <b>(Lieu et date)</b> (Data e luogo) <b>(Date and place)</b>	<b>FIREPLACE KFT.</b> 2800 Tatabánya, Vértanúk tere 4.  ..... (Unterschrift) <b>(Signature)</b> (firma) <b>(signature)</b>